

María José Fernández Casas

¿Qué entendemos por ‘tipo lingüístico’? El uso polisémico de este concepto en la obra de Edward Sapir (1884-1939)

0. Introducción

El objetivo que procuramos en esta breve investigación es doble. En primer lugar, nos internaremos en el territorio de la tipología lingüística para indagar los diferentes significados que se le atribuyen a la etiqueta ‘tipo lingüístico’. De esta manera, observaremos que no existe un acuerdo absoluto en lo que al significado de este concepto se refiere. Una vez realizada esta tarea, nos aproximaremos a la obra de Sapir para ejemplificar la utilización polisémica de este término. Como telón de fondo en el que se enmarca este trabajo encontramos, por un lado, un ámbito de estudio —el de la tipología lingüística— que muestra importantes indefiniciones en el manejo de sus herramientas conceptuales; y, por otro, un legado teórico —el de Edward Sapir— que también ofrece notables titubeos en la utilización de algunos de sus conceptos básicos.¹

1. El empleo polisémico de la noción de ‘tipo lingüístico’

Sin duda el concepto fundamental, o uno de los conceptos fundamentales, dentro de la tipología es el de ‘tipo lingüístico’. Se trata de una noción nuclear dentro de este ámbito, pues, de considerar que es opcional, como algunos sostienen, correremos el riesgo de

confusing typological inquiry with any other structural treatment of language, or at least, for depriving typology of the enviable purposefulness which is so characteristic of the two other fundamental branches of the comparative study of languages: genetic and areal linguistics (Klimov 1986: 105).

Del mismo modo que existen diferentes maneras de encarar el estudio tipológico, correlativamente se dibujan distintas concepciones sobre la noción de ‘tipo

¹ Esta misma indefinición se repite en el uso del concepto ‘forma’ de la lengua (vid. Contini-Morava 1986).

lingüístico'. Sgall (1984) y Klimov (1986) se ocuparon de este problema explorando los diferentes significados que adopta este término a lo largo de la historia de la tipología. En sus comienzos, 'tipo lingüístico' se oponía a 'familia lingüística', convirtiéndose en el signo de un nuevo acercamiento al estudio de las lenguas. En este contexto, 'tipo de lengua' estaba muy ligado a las clasificaciones tipológico-morfológicas de autores como Friedrich von Schlegel (1772-1829), August Wilhelm Schlegel (1764-1848), August Schleicher (1821-1868) o Wilhelm von Humboldt (1767-1835) y representaba la etiqueta que, haciendo referencia a uno de los principios organizadores del sistema lingüístico, caracterizaba a todo un conjunto de lenguas. Los distintos tipos lingüísticos que se reconocían eran 'aglutinante', 'flexivo', 'aislante', 'sintético' y 'polisintético'. En suma, en los estadios iniciales de la tipología el concepto de 'tipo' remite a 'tipo de lengua' y se identifica con una sola propiedad a la que se le asigna tanto valor que se erige en el único criterio de catalogación de la lengua.

A medida que la tipología avanza entran en juego nuevas estrategias tipológicas cuyo fin ya no es tanto la clasificación, sino el estudio de las lenguas desde un enfoque interlingüístico, observando cómo se manifiestan en ellas los distintos 'parámetros tipológicos',² o cómo se combinan dentro de una misma lengua diferentes procedimientos constitutivos. Así pues, 'tipo', aunque se identifica con 'tipo de lengua', se concibe como la combinación de diversas propiedades estructurales que definen un sistema lingüístico. Esta concepción es la que expresa Gukhman cuando afirma que "language type is to be understood as a multidimensional system of interdependent differential features which reveals the inner structure of language" (Gukhman 1986: 111).

Desde el horizonte que formula esta última concepción, se acepta la necesidad de llevar a cabo un análisis mucho más complejo, renunciando al afán clasificador que toma como referencia una única coordenada de sistematización. De este modo, la perspectiva tipológica deja de ser unidimensional y se convierte en

² Cuando hablamos de parámetros tipológicos nos estamos refiriendo a todos aquellos aspectos de las lenguas, más o menos universales, que se materializan en la realidad lingüística de múltiples formas. Es lo que sucede, por ejemplo, con el orden de palabras, con las diferentes maneras de composición de los elementos léxicos, con nociones como sujeto, predicado, posesión, etc. Todos ellos trazan en las lenguas formas de comportamiento que, observadas en su conjunto, nos permiten encuadrar cada lengua en un esquema determinado.

un prisma multidimensional, atendiendo a diferentes aspectos configuradores del sistema lingüístico.³

Para otros autores la noción de ‘tipo lingüístico’, aunque alejada de la imagen decimonónica, lleva implícita la idea de clasificación. Es el caso de Croft (1990), para el que ‘tipo’ es una noción puramente estructural, que hace referencia al modo como cada lengua expresa un determinado parámetro tipológico. Así pues, para este autor —y para otros muchos autores que trabajan hoy en día en tipología— el término ‘tipo’ se define como “a particular structural feature associated with a particular construction in a particular language” (Croft 1990: 38).

Se trata de la concepción más extendida en la tipología actual, en concreto dentro del sector de la tipología ‘parcial’.⁴ En ella ‘tipo’ es sinónimo de ‘parámetro tipológico’ y, al mismo tiempo, remite a las diferentes materializaciones en las que puede mostrarse un determinado parámetro general. Desde este punto de vista, el ‘tipo lingüístico’ funciona como la herramienta de trabajo que todo tipólogo precisa a la hora de acercarse a las lenguas. Sin la existencia de una serie de puntos de referencia —los diferentes parámetros tipológicos— el estudio no puede comenzar su trabajo. Ramat pone de manifiesto esta idea al asumir que “we cannot proceed empirically without having a theoretical hypothesis about what a language is as a starting point, without knowing what we are looking for. In this sense, linguistics is a deductive science” (Ramat 1984: 72).

Dentro de las características tipológicas que configuran la lengua una de ellas puede ejercer un mayor peso que las demás, que tienden a ser coherentes con una serie de principios que determinan la ocurrencia de las distintas estructuras lingüísticas. Este principio estructurador es denominado por algunos autores como ‘tipo lingüístico’ y, hasta cierto punto, está en conexión con las primeras clasificaciones tipológicas, ya que responde al objetivo de caracterizar la len-

³ Estas dos primeras definiciones de tipo lingüístico —bien como una única propiedad, bien como un entramado de propiedades que pretenden constituirse en los signos identificativos de la lengua— alcanzan pleno desarrollo dentro de la vertiente ‘holista’ de la tipología lingüística. Desde esta tendencia tipológica, se considera que “it was possible to characterize the *entire* language on the basis of a single grammatical parameter, or even a small number of grammatical features in much the same way that, for example, one could reconstruct the entire skeleton of an animal on the basis of a fossil jaw” (Ramat 1986: 3).

⁴ La ‘tipología parcial’ se ocupa del análisis de parámetros tipológicos concretos —esto es, de características lingüísticas— desde un prisma multiidiomático. El contraste con la ‘tipología holista’ —que pretende estudiar la lengua en su conjunto— es evidente. En Jung Song (2001: 41 y ss.) encontramos una confrontación clara entre estos dos posicionamientos tipológicos.

gua en su conjunto. De todos modos, no podemos establecer un paralelismo absoluto, ya que en este caso no se trata de ‘tipo de lengua’ sino de ‘tipo lingüístico’. Ramat (1984: 23) define ‘tipo lingüístico’ según esta última perspectiva como “an underlying constitutive principle (or set of principles) which orders the co-occurrence of a series of hierarchically arranged characteristics”.

En esta órbita, la lengua se presenta como un conjunto unitario formado por diferentes rasgos estructurales que son interdependientes y que adquieren su auténtico valor dentro del sistema al que pertenecen. Esta idea se corresponde con la noción que sobre la lengua y sobre el tipo lingüístico defienden los tipólogos de la corriente estructuralista. De todas maneras, no puede mantenerse una correspondencia absoluta entre esta imagen del ‘tipo lingüístico’ y la que encontramos en los autores estructuralistas. Mientras que las demás concepciones de ‘tipo lingüístico’ o de ‘tipo de lengua’ hacían referencia a conjuntos de propiedades o a tipos de lenguas realmente existentes, en el ámbito del estructuralismo se alude a extremos ideales dentro de un *continuum* en el que se sitúan los códigos idiomáticos. En este sentido, ‘tipo’ se identifica con ‘prototipo’. Sgall ha examinado detenidamente el uso estructuralista de este término y al final alcanza la siguiente conclusión:

In the Prague School a language type is understood as a collection of linguistic properties characterized by the following points: the properties are intrinsically connected by probabilistic implications of the form; the types are ideal extremes not fully attainable by existing languages, the latter are closer or less close to one of the ideal types; properties of different types are combined within the structure of every existing language (Sgall 1995: 50).

A modo de recopilación, podemos atribuirle varios significados a la noción de ‘tipo lingüístico’, teniendo siempre presente que no hemos agotado lo que da de sí la naturaleza polisémica de este término. Cada una de estas aproximaciones es signo de un modo particular de afrontar el estudio tipológico de las lenguas:

1. ‘Tipo lingüístico’ es igual a ‘tipo de lengua’. Se trata de una caracterización holista de las lenguas fundamentada en el estudio de una única propiedad, habitualmente perteneciente al plano de la morfología, que se convierte en definidora de la lengua en su conjunto.
2. ‘Tipo lingüístico’ es igual a ‘tipo de lengua’, pero se concibe como conjunto de propiedades que se combinan entre sí. De este modo, lo que antes era una noción simple, ahora pasa a convertirse en una noción compleja, dando lugar a un estudio tipológico multidimensional.

3. En otro conjunto de trabajos el concepto de ‘tipo lingüístico’ hace referencia a un parámetro tipológico que puede expresarse de muy distintas formas en la realidad multiforme del lenguaje. En este caso, pues, se refiere a un único rasgo constitutivo y se liga indisolublemente al modo como las lenguas moldean los considerados por la tipología ‘parámetros significativos’ (v.g. relación sujeto-objeto, determinación, orden de palabras, pluralidad, causatividad, etc).
4. En otras ocasiones ‘tipo lingüístico’ se identifica con la propiedad (o conjunto de propiedades) que funciona como principio organizador y modelador de las otras estructuras que configuran la lengua.
5. En último lugar, puede utilizarse con el significado de conjunto de propiedades que se sitúan en los extremos de un *continuum*. Se trata pues de combinaciones ideales de rasgos a los que las lenguas se aproximan en mayor o en menor grado.

2. El concepto de ‘tipo lingüístico’ en la obra de Sapir

Si estudiamos con cuidado el conjunto teórico formado por los escritos de Sapir, comprobaremos el peso que el enfoque tipológico tiene en su obra. En ella, podemos encontrar las diferentes vertientes metodológicas que conforman la tipología actual, combinándose y complementándose dentro del mismo marco.⁵ Esto demuestra que Sapir supo aprovechar, ya a comienzos del siglo XX, el potencial explicativo e interpretativo que ofrece la tipología lingüística.

En un cuerpo teórico en el que el enfoque tipológico tiene tanta importancia, el concepto de ‘tipo lingüístico’ debe de ocupar un lugar central. Efectivamente, eso es lo que sucede en la lingüística sapiriana. Sin embargo, no merece tanto ser destacada su presencia, como el modo en que el autor utiliza el término. Si rastreamos los diferentes lugares en que aparece esta etiqueta dentro de la obra sapiriana constatamos la variedad de significados que le otorga. Esta confluencia de nociones asignadas a la unidad ‘tipo lingüístico’ se explica si tomamos en consideración el entrecruzamiento de metodologías y de aproximaciones tipológicas que tienen lugar en su obra.

En primer lugar, cuando los estudiosos hacen referencia a la tipología lingüística en Sapir, habitualmente están pensando en su archiconocida clasificación morfológico-conceptual de las lenguas (Sapir 1921a: VI). En ella, el

⁵ Vid. Fernández Casas (2000).

término ‘tipo lingüístico’ está asociado al significado de propiedad o conjunto de propiedades que gobiernan la lengua y la definen en su conjunto (Sgall 1984). En este caso, ‘tipo lingüístico’ se identifica con ‘tipo de lengua’ y se aproxima en cierto modo a la concepción que sobre esta noción imperaba en las clasificaciones morfológicas del XIX. Sin embargo, conviene precisar algunos aspectos diferenciales: mientras que para los tipólogos decimonónicos los tipos lingüísticos se construían sobre un único rasgo lingüístico, en Sapir se conciben como la combinación de varias propiedades —en concreto, el tipo de conceptos expresados y el modo en que se materializan en las lenguas (técnica expresiva y grado de síntesis)—; por otra parte, en la clasificación sapiriana encontramos cierto paralelismo con el concepto de ‘tipo lingüístico’ de la órbita estructuralista: como estado ideal al que los sistemas lingüísticos se acercan en mayor o en menor grado. En este sentido, Sapir mantenía que los tipos lingüísticos perfilados en su sistematización representaban extremos de una escala. Cada lengua tendía a uno de los extremos, dependiendo de la predominancia de las propiedades seleccionadas. En palabras de Sapir, “it is a question of tendency. Is the formative slant clearly towards the agglutinative method? Then, the language is agglutinative” (Sapir 1921a: 134).

Fuera del territorio de su clasificación morfológico-conceptual, localizamos también la noción de ‘tipo lingüístico’ entendida como combinación ideal de rasgos a la que las lenguas se aproximan. Para ello acude al término ‘prototipo’. Así, cuando analiza la existencia del rasgo tonal en sarcee y constata que sólo esta lengua presenta esta característica dentro de su bloque genético, afirma que, a pesar de todo, se ajusta perfectamente al ‘prototipo’ que se toma como patrón para todos los componentes de la familia penutian: “Once phonetic changes peculiar to Sarcee have been worked out, however, it is seen that this dialect is a perfectly regular, if somewhat disturbed, representative of its *prototipe*” (Sapir 1925: 174) [cursiva mía].

La utilización del término ‘tipo’ como conjunto ideal de propiedades constituye uno de los conceptos fundamentales de la lingüística de este autor. Pareja a esta idea se encuentra toda la teoría sapiriana acerca del patrón formal de las lenguas y del cambio dirigido por corrientes internas que buscan el equilibrio:

[...] From this it follows that broadly similar morphologies must have been reached by unrelated languages, independently and frequently. In assuming the existence of comparable types, therefore, we are not gainsaying the individuality of all historical processes; we are merely affirming that back of the face of history are powerful drifts that move language, like

other social products, *to balanced patterns, in other words, to types* (Sapir 1921a: 122) [cursiva mía].

En otras situaciones acude a la utilización de la etiqueta ‘tipo’ con el significado de ‘tipo de lengua’ en un sentido muy próximo al de los tipólogos del XIX: como una única propiedad que caracteriza la lengua globalmente. Por ejemplo, en Sapir (1921c: 133) afirma que una de las mayores dificultades que impide establecer una relación genética entre las lenguas nadene y las sino-tibetanas es “the failure to realize the very exceptional type of language to which Nadene belongs”.

Con el mismo sentido observamos la utilización de la etiqueta ‘tipo’ cuando sostiene que “the fundamental type of Penutian language seems to be a predominantly inflective one [...]” (Sapir 1921b: 264).

En otros contextos este término ya no hace referencia a una propiedad ni a un conjunto de rasgos tipológicos, sino que se identifica con el ‘patrón formal’, con la ‘forma interna’ de la lengua. Tal y como dice el autor, esta forma interna va mucho más allá de los trazos individuales que caracterizan cada tipo lingüístico reconocido en la clasificación tipológica: “We have not envisaged whole languages as conforming to this or that general type. [...] This *type or plan or structural genius* of the language is something much more fundamental [...] than any single feature of it that we can mention [...]” (Sapir 1921a: 120) [cursiva mía].

Al lado de las tres concepciones anteriores, podemos encontrar una cuarta en la que, tal y como mantiene Croft (1990), ‘tipo’ se identifica con el modo en que un determinado parámetro tipológico se expresa en una lengua concreta. El mecanismo de expresión elegido puede variar a lo largo del tiempo. A esto alude Sapir cuando, hablando de los rasgos compartidos por las lenguas nadene y sino-tibetanas, mantiene que es necesario echar mano de la historia para descubrir que algunos rasgos tipológicos que actualmente han desaparecido muestran antiguos paralelismos que en realidad constituyen las pruebas que justifican una relación de parentesco. En esta línea de pensamiento, al presentar su proyecto de trabajo sobre las familias nadene y sinotibetana sostiene que elaborará un plan general en el que se ocupará de la evolución de las lenguas “[...] showing how *old types* have been replaced by new ones” (Sapir 1921c: 135) [cursiva mía].

Este mismo significado lo hallamos cuando Sapir maneja la unidad ‘tipo’ para denominar la forma en que se expresa la cantidad vocálica en la lengua

haida. A este propósito sostiene que “the Haida *type of quantitative variation* is somewhat similar to that of Athabaskan” (Sapir 1923: 163) [cursiva mía].

A la hora de analizar las diferentes estructuras en que se manifiestan los denominados ‘procesos gramaticales’ recurre también al término ‘tipo’ portando este último significado. Es lo que ocurre en el siguiente fragmento: “Finally, each language has its *characteristic types of order of composition*. In English the qualifying element regularly precedes; in certain other languages it follows. Sometimes, *both types* are used in the same language, as in Yana [...]” (Sapir 1921a: 67) [cursiva mía].

3. Conclusión

En conclusión, a lo largo de la obra de Sapir registramos, en paralelo con las distintas aproximaciones tipológicas, diferentes enfoques sobre la noción de ‘tipo lingüístico’, de tal forma que se convierte en un término polisémico. Dentro del marco de la tipología holista y clasificadora esta denominación es sinónimo de ‘tipo de lengua’ y hace referencia a un conjunto de propiedades que combinadas caracterizan las lenguas globalmente, ubicándolas en un *continuum* en el extremo del cual se sitúan los diferentes tipos lingüísticos reconocidos. Otros trabajos presentan una noción de ‘tipo lingüístico’ equivalente a la que defendían los tipólogos del XIX: como sinónimo de una única propiedad que caracteriza la lengua en conjunto. En otros lugares, ‘tipo’ se asocia con el patrón interno de la lengua, y, por lo tanto, se sitúa en un plano mucho más profundo y alejado de los rasgos aparentes. Por último, sobre todo en sus trabajos de corte parcial e individualizador, nos encontramos con el empleo de este término localizado exclusivamente en la esfera de la expresión: como manifestación concreta de un determinado parámetro tipológico. Esta variedad de usos del concepto ‘tipo lingüístico’ abre el camino a la exploración de una cuestión bastante más difícil de resolver: el entrecruzamiento de perspectivas tipológicas dentro de las fronteras que marca la obra de Sapir, y, en un estadio ulterior, la diversidad de puntos de vista que existen en la tipología lingüística de nuestros días.

Bibliografía

Contini-Morava, Ellen. 1986. “Form in Language: Sapir’s theory of grammar”. *New perspectives in language, culture and personality. Proceedings of the Edward Sapir centenary conference*

- (Ottawa, 1-3 October 1984), ed. por William Cowan [et al.], 341-370. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Croft, William. 1990. *Typology and universals*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fernández Casas, María José. 2000. "El alcance de la tipología lingüística en la obra de Edward Sapir (1884-1939)". *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, 27. 249-287.
- Golla, Victor, ed. 1991. *The Collected Works of Edward Sapir, VI: American Indian Languages* (2). Berlín: Mouton de Gruyter.
- Gukhman, M. 1986. "On typological shift". *Language Typology* 1985, ed. por Winfred Lehmann, 111-121. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Jung Song, Jae. 2001. *Linguistic Typology. Morphology and Syntax*. Londres: Longman Linguistics Library.
- Klimov, Georgij A. 1986. "On the notion of language type". *Language Typology* 1985, ed. por Winfred Lehmann, 105-109. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Ramat, Paolo. 1984. *Linguistica tipologica*. Bologna: Il Mulino. Cito por la versión inglesa de A.P. Baldry, trad. 1987. *Linguistic Typology*. Berlín: Mouton de Gruyter.
- . 1986. "Is a holistic typology possible?". *Folia Lingüística* 20. 3-14.
- Sapir, Edward. 1921a. *Language. An introduction to the study of speech*. London: Granada, 1970.
- . 1921b. "A characteristic Penutian form of stem". *IJAL* 2. 58-67. [reed. en Victor Golla. 1991. 263-274].
- . 1921c. "The Sino-Dene Hypothesis". *The Sapir-Kroeber correspondence*, ed. por Victor Golla (1984). Berkeley: Department of Linguistics, University of California. [Reed. en Victor Golla. 1991. 133-140].
- . 1923. "A type of Athabaskan relative". *IJAL* 2. 136-142. [Reed. en Victor Golla. 1991. 143-150].
- . 1925. "Pitch accent in Sarcee, an Athabaskan language". *Journal de la Société des Américanistes de Paris* N.S. 17. 185-205. [Reed. En Victor Golla. 1991. 169-190].
- Sgall, Petr. 1984. "On the notion 'type of language'". *Contributions to functional syntax, semantics and language comprehension*, ed. por Petr Sgall, 19-37. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

Santiago de Compostela

María José Fernández Casas

(Universidade de Santiago de Compostela, Facultad de Filoloxía, Campus Norte s/n, Santiago de Compostela, A Coruña, E-18762, txetxe@usc.es)